

SECRETARÍA DE POSGRADO

PROGRAMA DE ACTIVIDAD DE POSGRADO

1. Título de la Actividad:

Introducción a la Lingüística Sistémico Funcional

Un enfoque lingüístico integral para el análisis del discurso

2. Modalidad: Curso teórico-práctico

3. Lugar de dictado, fecha de realización y horarios

Lugar de dictado: Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo

Fechas:

viernes 8 y 15 de mayo y 5 de junio de 15 a 19 hs.

sábados 9 y 16 de mayo y 6 de junio de 9 a 13 hs

viernes 19 de junio de 14,30 a 20,30 hs.

4. Duración en horas reales dictadas

Modalidad	Carga Teórica	Carga práctica	Total	Porcentaje
Presencial	20	10	30	100%
No presencial	0	0	0	0%
Total	20	10	30	

5. Docentes:

Docente disertante, responsable y estable

Prof. Dra. Grisel S. Salmaso

Grisel S. Salmaso es Doctora en Letras con especialización en lingüística y Profesora en Lengua y Cultura Inglesa. Su tesis de doctorado se denomina "Estructuras y Acciones Verbales de Instancias Narrativas de Entrevistas de Admisión en Centros Infanto-Juveniles de la Provincia de Mendoza, Argentina" (2014). Sus publicaciones más recientes son "Categories of Narrative Instances in Systemic Functional Linguistics: exploring a more flexible generic structure for 'recounts'" (2019-en prensa), "Teaching and Learning EFL through Genres" (Boccia et al. 2019), "Story genres in SFL: a more

flexible taxonomy. Extrapolating a taxonomy of story genres in Spanish to story genres in English" (2017) y 'Correlaciones sistemáticas entre tipos de constituyentes y patrones de procesos en la Categoría de Instancia Narrativa 'relato' (2016). Fue codirectora del proyecto "GraDeR: Grammar Development Resource" desde 2013 a 2015, miembro del proyecto "Géneros textuales en la enseñanza de inglés como lengua extranjera. Descripción textual, sílabo centrado en géneros y propuesta pedagógica" hasta 2019 y participó en el proyecto internacional "Systemics across Languages", en el que analizó la actividad verbal en narraciones de autores latinoamericanos, en particular en la narrativa de Julio Cortázar. Actualmente dirige el proyecto de investigación "La literatura desde una perspectiva lingüística: modelización y enseñanza de géneros narrativos literarios y géneros de respuesta" y se desempeña como Profesora Adjunta en la cátedras Idioma Inglés I, Idioma Inglés II, Idioma Inglés III e Idioma Inglés IV de la Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, Mendoza, Argentina.

Docente disertante y estable

Prof. Mgtr. Cristina Boccia

Cristina Boccia es profesora de Inglés y Magister en Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. En esta misma universidad egresó como Especialista en Docencia Universitaria. Actualmente está trabajando en su tesis en el Doctorado en Letras en la UNCuyo sobre el tema: '*Análisis de la Valoración en la sección Introducción del artículo de investigación científica en inglés*'. Es directora del proyecto: *Los géneros textuales en inglés como lengua extranjera: la semiosis verbal y visual. Desarrollo de materiales para su enseñanza-aprendizaje y capacitación para profesionales del medio* y co-directora del proyecto *Producción textual en la clase de inglés avanzado*. Ambos proyectos son avalados por la (Secretaría de Ciencia y Técnica, UNCuyo). Se desempeña como sub-directora del Instituto de Lenguas y Culturas Extranjeras y como profesora titular del departamento de Inglés de los espacios curriculares Idioma Inglés IV, Teoría de Géneros e Introducción a la Lingüística.

Su área de interés en la investigación se relaciona con la Valoración, especialmente en los discursos académicos y científicos, con la enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera, el desarrollo de materiales de enseñanza y el desarrollo profesional de docentes. Su publicación más reciente es el libro "Teaching EFL through Genres" (Boccia et al. 2019), Editorial Teseo.

6. Destinatarios

- 6.1. Nivel:** Profesores de lenguas, Traductores e Investigadores de diversas áreas
- 6.2. Procedencia:** graduados universitarios o terciarios
- 6.3. Cupos mínimo y máximo de asistentes:** Mínimo 10 / Máximo 30

7. Fundamentación

La Lingüística Sistémico Funcional es una teoría lingüística integral ya que se ocupa del estudio del lenguaje en su totalidad, esto es no solo en referencia a aspectos léxico-gramaticales y discursivo-semánticos sino también a los parámetros contextuales en los que se utiliza el lenguaje y que, por lo tanto, tienen incidencia sobre el mismo. La LSF proporciona una visión holística del lenguaje al cual concibe como un sistema semiótico, es decir un sistema de opciones mediante el cual hacemos y negociamos significados. Esta teoría lingüística considera que el sistema del lenguaje se instancia en forma de textos, que son productos auténticos de la interacción social y que, por lo tanto, deben ser analizados en relación con el contexto en el que se negocian. La LSF reconoce tres niveles de contexto: ideología, contexto cultural y contexto social. El contexto social es teorizado partir de las variables campo, el tenor y el modo, que realizan significados ideacionales, interpersonales y textuales, respectivamente. Dichos significados se expresan a nivel léxicogramatical mediante los sistemas de transitividad (significados ideacionales, experienciales y lógicos), modo (significados interpersonales) y tema (significados textuales).

Debido a su visión holística la LSF sido aplicada al estudio del lenguaje en una gran diversidad de áreas del conocimiento y con una variedad de propósitos como la enseñanza, la traducción, el análisis crítico del discurso, la historia de la lengua, la lingüística comparada, estudios de patologías mentales y del lenguaje, entre otros muchos. Teniendo en cuenta estas múltiples aplicaciones de la LSF, el propósito de este curso es hacer accesible conocimientos básicos acerca de esta teoría a profesionales de diferentes áreas, cuyo interés sea la profundización del estudio del lenguaje con propósitos diversos relacionados con su propia disciplina. Nuestro objetivo es lograr que los participantes en el curso exploren textos del área profesional, utilizando herramientas que les permitan analizar los recursos lingüísticos utilizados para hacer significados en dichos textos de manera tal que logren descubrir los significados profundos que se expresan en ellos. Con esas herramientas pretendemos que no solo tengan una acabada comprensión de los textos que aborden en su área profesional sino que también puedan producir dichos textos de forma adecuada.

8. Objetivos

En este curso, se intentará lograr que los asistentes:

- ✓ reflexionen sobre la importancia del estudio científico de la lengua, esto es la relevancia y complejidad del fenómeno lingüístico;
- ✓ conozcan los métodos y principios básicos de la lingüística sistémico-funcional tales como su concepción del mensaje como un sistema semiótico; los conceptos de metafunción, estratificación, instanciación, género y registro, los significados interpersonales, experienciales y textuales y los sistemas de transitividad, tema, modo y valoración;
- ✓ apliquen dichos conocimientos al análisis de textos tanto orales como escritos de variados registros y disciplinas,

- ✓ desarrollen un metalenguaje para el análisis de textos;
- ✓ valoren la aplicación de la lingüística sistémico-funcional como herramienta para la práctica profesional y el análisis de fenómenos socioculturales.

9. Contenidos

Módulo 1

- ✓ La perspectiva multifuncional, contextual y sistémica de la lengua de la LSF.
- ✓ Las metafunciones ideativa, interpersonal y textual y los sistemas semánticos léxico-gramaticales que las realizan.
- ✓ Contexto de situación y sus variables de campo, tenor y modo.
- ✓ Contexto de cultura y noción de género y nociones asociadas.

Módulo 2

- ✓ La transitividad en la Gramática tradicional y en la GSF.
- ✓ Tipos básicos de procesos y configuraciones asociadas de participantes (procesos materiales, mentales, relacionales, verbales, de comportamiento, existenciales).
- ✓ Tipos básicos de circunstancias.
- ✓ Análisis de transitividad en textos, determinación de patrones de transitividad y explicación de éstos.

Módulo 3

- ✓ Tema y Rema: definición y criterios de identificación según el modo de la cláusula. Tema simple y tema múltiple (textual, interpersonal y tópico). Tema marcado y tema no-marcado.
- ✓ Análisis de Tema en textos, determinación de patrones de progresión temática y explicación de éstos.

Módulo 4

- ✓ Modo y Modalidad: Los roles de habla y las selecciones de modo. La metáfora de modo como recurso para la expansión del potencial semántico interpersonal.
- ✓ La estructura prosódica de la semántica interpersonal.
- ✓ Análisis de modo y modalidad en textos, determinación y explicación de patrones.

Módulo 5:

- ✓ Valoración y los sub-sistemas de Actitud, Compromiso y Gradación. Especial énfasis en el sistema de la Actitud.
- ✓ La realización trans-gramatical de los recursos de la Valoración. Las estrategias de expresión de Actitud. La complementación entre la Valoración y la semántica ideativa.
- ✓ Análisis de la Valoración en textos, determinación y explicación de patrones en función de las características de registro y género de los textos.

Módulo 6:

- ✓ Metodología para la modelización de géneros textuales.
- ✓ Análisis de textos sustentado por las nociones de la gramática Sistémica Funcional detalladas en los contenidos de las unidades 1-6.

10. Metodología de trabajo y/o Actividades de los asistentes

Al ser un curso teórico-práctico, las clases se desarrollarán en términos de exposiciones teóricas de los diferentes temas por parte del docente e instancias de práctica de participación conjunta en forma de taller de análisis de textos.

11. Descripción de las actividades prácticas indicando lugar donde se desarrollan, modalidad de supervisión y modalidades de evaluación

Las actividades prácticas serán ejercicios de aplicación de la teoría y se desarrollarán en el aula. Serán evaluados en el trabajo final. (Ver punto 12)

12. Evaluación final

Los asistentes realizarán una presentación oral final en la que desarrollarán de forma práctica uno de los temas teóricos abordados en el curso aplicándolo al análisis de un texto. La exposición relacionará dicho tema a la temática de investigación de cada uno de los participantes, quienes deberán explicitar las estrategias de producción que aplicaron a su trabajo.

El trabajo final deberá ser presentado la última clase del curso como actividad final de aplicación.

13. Bibliografía

Halliday, Michael A.K. 2001. Towards a theory of good translation. En Steiner, E.; Yallop, C. (Eds) *Exploring translation and multilingual text production beyond content*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, p. 13-18.

Halliday, Michael A.K. y Matthiessen, Christian M.I.M. 2004. *An Introduction to Functional Grammar* (3ª Ed.). London: Arnold.

Macken-Horarik, Mary & Isaac, Anne. 2014. *Appraising Appraisal*. In *Evaluation in Context* (2014) Thompson, Geoff & Alba-Juez, Laura (eds). London: John Benjamins.

Martin, James R., Matthiessen Christian M.I.M. y Painter, Claire. 1997. *Working with Functional Grammar*. London: Arnold.

Martin, James, Christian Matthiessen y Clare Painter. 2010. *Deploying Functional Grammar*. Beijing: The Commercial Press.

Martin, James R. y Rose, David. 2008. *Genre relations: mapping culture*. London: Equinox.

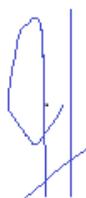
_____. 2007. *Working with Discourse. Meaning Beyond the Clause*. (2nd Ed.) London –New York: Continuum.

Martin, James R. y White, Peter R.R. 2005. *The Language of Evaluation Appraisal in English*. New York: Palgrave Macmillan.

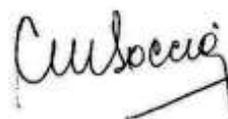
Rose, David y Martin, James R. 2012. *Learning to Write, Reading to Learn: Genre, knowledge and pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox.

Rothery, Janey Stenglin, Maree 1997. Entertaining and instructing: exploring experience through story. En *Genre and institutions: Social processes in the workplace and school*, ed. F. Christie and J. R. Martin, Cassel, London, United Kingdom.

Thompson, Geoff. 2004. *Introducing Functional Grammar*. London: Arnold.



Prof. Dra. Griselda Salmaso



Prof. Mgtr. Cristina Boccia